



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie de Peter Schnyder », in COLLANI (Tania) (dir.), *Variations et inventions. Mélanges offerts à Peter Schnyder*, p. 13-28

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4816-4.p.0013](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4816-4.p.0013)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE DE PETER SCHNYDER

OUVRAGES INDIVIDUELS, COLLECTIFS ET COLLABORATIONS

- Pré-Textes : André Gide et la tentation de la critique*, Paris, Intertextes, « Horizons », 1988, 248 p.
- La Suisse romande et sa littérature*, coéditeur avec Peter André BLOCH, Doris JAKUBEC et Roger FRANCILLON, numéro spécial de *La Licorne*, n° 16, 1989, 502 p.
- André GIDE, *Gesammelte Werke* [édition allemande en 12 volumes des œuvres d'André Gide], sous la direction de Peter SCHNYDER et Raimund THEIS, Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt, 1989. Responsable des : vol. II : *Tagebuch 1903-1922*, 1990, 813 p. ; vol. III : *Tagebuch 1923-1939*, 1991, 851 p. ; vol. VI : *Russland : Zurück aus Sowjetrussland, Retuschen zu meinem Russlandbuch, Soziale Plädoyers*, 1996, 435 p. ; vol. VIII : *Die enge Pforte, Isabelle, Die Verliese des Vatikans*, 1992, 511 p. ; vol. X : *Die Pastorsymphonie, Die Schule der Frauen, Robert, Geneviève, Thesus*, 1997, 363 p.
- André Frénaud : « Vers une plénitude non révélée », Paris, L'Harmattan, 1997, 447 p.
- L'Intertextualité. Nouvelles questions, nouvelles réponses*, sous la direction de Peter SCHNYDER, numéro spécial de *Colloquium Helveticum*, n° 26, Université de Fribourg, 1997, 171 p.
- Pré-Textes : André Gide et la tentation de la critique*, réédition revue et enrichie de trois études, Paris, L'Harmattan, « Critiques littéraires », 2001, 246 p.
- La Suisse – une idylle ? / Die Schweiz – eine Idylle ? Festschrift für Peter André Bloch*, sous la direction de Peter SCHNYDER et Philippe WELLNITZ, introduction de Pierre BRUNEL, Strasbourg, PUS, « Helvetica », 2002, 244 p.
- André Gide et la tentation de la modernité*, sous la direction de Peter SCHNYDER et Robert KOPP, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », 2002, 493 p.
- Dictionnaire mondial des littératures*, sous la direction de Pascal MOUGIN et Karen HADDAD-WOTLING, collaboration à la refonte, rédaction et révision

- de 59 rubriques relatives à la littérature de la Suisse romande, Paris, Larousse / VUEF, 2002, 1018 p.
- Miroirs – Reflets. Esthétiques de la duplicité*, sous la direction de Peter André BLOCH et Peter SCHNYDER, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2003, 396 p.
- Les Chemins de Gustave Roud. Avec des textes inédits de Gustave Roud et Pierre-Alain Tâche*, sous la direction de Peter SCHNYDER, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2004, v-370 p.
- Visions de la Suisse. À la recherche d'une identité : Projets et rejets*, sous la direction de Peter SCHNYDER, Strasbourg, PUS, « Helvetica », 2005, 480 p.
- Maria VAN RYSELBERGHE, *Je ne sais si nous avons dit d'impérissables choses. Une anthologie des Cahiers de la Petite Dame*, choix et présentation de Peter SCHNYDER, Paris, Gallimard, « Folio », 2006, 704 p.
- Babel-Labyrinthe. Destins (post)-modernes de deux mythes*, sous la direction de Peter André BLOCH et Peter SCHNYDER, *Creliana*, n°6, 2006, 236 p.
- Permanence d'André Gide. Écriture – Littérature – Culture*, Paris, L'Harmattan, « Critiques littéraires », 2007 [avec des textes inédits], 291 p.
- Ombre et Lumière dans la poésie belge et suisse de langue française*, sous la direction d'Éric LYSØE et Peter SCHNYDER, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2007, xvi-488 p.
- Métamorphoses du mythe. Réécritures anciennes et modernes des mythes antiques*. Avant-propos de Jean BOLLACK, sous la direction de Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », 2007, 952 p.
- L'Homme-livre. Des hommes et des livres – de l'Antiquité au xx^e siècle*, sous la direction de Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », 2007, 322 p.
- Temps et Roman. Évolutions de la temporalité dans le roman européen du xx^e siècle*, sous la direction de Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », 2007, 400 p.
- André Gide, l'écriture vive*, sous la direction de Martine SAGAERT et Peter SCHNYDER, avec un DVD [contenant de nombreux inédits], Bordeaux, PUB, « Horizons génétiques », 2008, 163 p.
- Seuils et rites. Littérature et culture*, sous la direction de Tania COLLANI et Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », 2009, 418 p.
- Critique littéraire et littérature européenne*, sous la direction de Tania COLLANI et Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », 2010, 284 p.
- Voir et être vu – Réflexions sur le champ scopique dans la littérature et la culture européennes*, sous la direction de Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE et Peter SCHNYDER, Paris, L'Improviste, « Les aéronautes de l'esprit », 2011, 454 p.
- Autour de la retraduction. Perspectives littéraires européennes*, sous la direction de Enrico MONTI et Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », 2011, 482 p.

- André GIDE, *Journal. Une anthologie (1889-1949)*, choix et présentation de Peter SCHNYDER, avec la collaboration de Juliette SOLVÈS, Paris, Gallimard, « Folio », 2012, 457 p.
- Actualités d'André Gide*, actes du colloque de Toulon, sous la direction de Martine SAGAERT et Peter SCHNYDER, Paris, Champion, 2012, 337 p. [réimpression en version brochée, 2014].
- La Poésie en prose au XX^e siècle*, sous la direction de Peter SCHNYDER, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », série « Les Entretiens de la Fondation des Treilles », 2012, 499 p.
- Catherine Gide 1923-2013*. Témoignages réunis par Peter SCHNYDER, s. l., Fondation Catherine Gide, 2013, 112 p.
- Ne pas dire : le non-dit dans la littérature et la culture européennes*, sous la direction de Peter SCHNYDER et Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE, Paris, Classiques Garnier, 2013, 518 p.

ARTICLES ET CHAPITRES PUBLIÉS
DANS DES OUVRAGES COLLECTIFS

- « Postface » à : Urs FAES, *Jusqu'au bout du souvenir*, trad. par Nathalie VARDA, Paris, Intertextes, « Lettres du monde », 1989, p. 205-207.
- « “Que lire vous entraîne aux confins du délire”. Sur Vahé Godel », in Peter André BLOCH, Doris JAKUBEC *et al.*, *La Suisse romande et sa littérature*, numéro spécial de *La Licorne*, UFR de Poitiers, 1989, p. 387-400.
- « Une littérature à la recherche de son identité » [postface], in Silvio BLATTER, *L'Homme tombant*, trad. Nathalie VARDA, Paris, Intertextes, « Lettres du monde », 1989, p. I-VI.
- « Literarische Wahlverwandtschaften. Deutsche Gide-Leser schreiben André Gide, 1920 – 1950 », in Hans T. SIEPE et Raimund THEIS (dir.), *André Gide und Deutschland / André Gide et l'Allemagne*, Düsseldorf, Droste Verlag, 1992, p. 280-301 [avec de nombreux inédits].
- « André Gides und Paul Valérys Klassikverständnis als Paradigma einer nachklassischen, nichtepigonalen Ästhetik », DFG-Symposion 1990, in Wilhelm VOSSKAMP (dir.), *Klassik im Vergleich. Normativität und Historizität europäischer Klassiken*, Stuttgart / Weimar, Verlag J. B. Metzler, 1993, p. 259-271.
- « “Une harmonie gauchement pressentirait l'imminence de la plénitude”. Autour de *L'Étape dans la clairière* », in François BODDAERT (dir.), *Pour*

- André Frénaud, Paris, Obsidiane / Le temps qu'il fait, « Cahier neuf », 1993, p. 252-265.
- « Wertevermittlung über (Sprach-)Grenzen hinaus. Plädoyer für Rezensionen zu (noch) nicht übersetzten Büchern in Tageszeitungen », in Fritz NIES (dir.), *Literaturimport – Literaturkritik : das Beispiel Frankreich*, Tübingen, Gunter Narr, « Transfer », 1996, p. 30-37.
- « De quelques poètes romands nés autour de la fin du siècle », in Paul GORCEIX (dir.), *L'Identité culturelle de la Belgique et de la Suisse francophones*, Paris, Honoré Champion, 1997, p. 175-185.
- « Gide traducteur de Hebbel », in Pierre MASSON (dir.), *André Gide*, Paris, Klincksieck, « Littératures contemporaines », n° 7, 1999, p. 261-276 [avec un texte inédit de Gide].
- « Postface » à : *André Gide : Die Falschmünzer*, trad. allemande d'Andrea SPINGLER, Zurich, Manesse-Verlag, 2000, p. 471-484.
- « Charles-Albert Cingria entre Paulhan et Gide », in Doris JAKUBEC et Maryke de COURTEN (dir.), *Charles-Albert Cingria, Érudition et liberté, l'univers de Cingria*, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », 2000, p. 299-334 [avec des documents inédits].
- « André Gide, traducteur de Hamlet, une apostille », in Raymonde ROBERT (dir.), *Texte et théâtralité : Mélanges offerts à Jean Claude*, Nancy, PUN, 2000 p. 53-66 [avec la publication d'une version inédite de Gide, *Hamlet*, acte II, scènes I et II, v. 1-86].
- « La littérature comparée en Suisse : bilan et perspectives », in Olivier BONNEROT et Pascal DETHURENS (dir.), *Fin d'un millénaire, rayonnement de la littérature comparée*, Strasbourg, PUS, 2000, p. 153-161.
- « André Gide : entre la traduction et sa glose », in Luc FRAISSE (dir.), *L'Histoire littéraire : ses méthodes et ses résultats, Mélanges offerts à Madeleine Bertaud*, Genève, Droz, 2001, p. 803-816.
- « Interprétation des *Rois mages* d'André Frénaud », in Hartmut KÖHLER (dir.), *Interpretationen : Französische Gedichte des 19. und 20. Jahrhunderts*, Stuttgart, Philipp Reclam, 2001, p. 308-318.
- « *Les Cahiers de la Petite Dame*. Quelques réflexions », in Raphaël DUPOUY et al., *André Gide, homme solaire*, avant-propos de Catherine GIDE, Le Lavandou, Réseau Lalan, 2002, p. 89-98.
- « Gide et la tentation du fragment. Notes sur l'inachèvement », in Peter SCHNYDER et Robert KOPP (dir.), *André Gide et la tentation de la modernité*, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », 2002, p. 396-416.
- « Quelles idylles en poésie romande ? », in Philippe WELLNITZ et Peter SCHNYDER (dir.), *La Suisse – une idylle ? / Die Schweiz – eine Idylle ?*, Strasbourg, PUS, « Helvetica », 2002, p. 137-150.

- « De Narcisse à Écho. Mythes du miroir – miroir des mythes », in Peter SCHNYDER, Peter André BLOCH (dir.), *Miroirs – Reflets. Esthétiques de la duplicité*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2003, p. 71-87.
- « “Et chaque élément prenait naissance obscure”. Stratégies anti-picturales chez Frénaud », in Marie-Claire BANCQUART (dir.), *André Frénaud. La négation exigeante*, Cognac, Le temps qu’il fait, 2004, p. 331-350.
- « Sur Gustave Roud » [notice bio-bibliographique], in Peter SCHNYDER (dir.), *Les Chemins de Gustave Roud. Avec des textes inédits de Gustave Roud et Pierre-Alain Tâche*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2004, p. 339-341.
- « Pour saluer Gustave Roud », in Peter SCHNYDER (dir.), *ibid.*, p. 7-19.
- « De Maurice Denis à André Thévenet et Henry Moore. André Gide et le beau livre », in Regina BOLLHALDER, Olivier MILLET et André VANONCINI (dir.), *Plaisirs et désirs du livre : Hommage à Robert Kopp*, Paris, Honoré Champion, 2004, p. 195-213.
- « Hans Robert Jauss et l’histoire littéraire », in Luc FRAISSE (dir.), *L’Histoire littéraire à l’aube du XXI^e siècle, controverses et consensus*, Paris, PUF, 2005, p. 387-398.
- « Les affinités suisses de Jean Schlumberger », in Gilbert-Lucien SALMON (dir.), *Jean Schlumberger et La Nouvelle Revue française*, recueillis et présentés par Pascal MERCIER, Paris, L’Harmattan, 2005, p. 63-80 [avec des documents inédits].
- « Traduire la poésie. L’exemple de Georg Trakl et de Paul Celan », in Maryla LAURENT (dir.), *La Traduction de qualité ou l’essence du texte préservée*, Bagnaux, Numilog, « Le Rocher de Calliope », n° 2, 2005, p. 30-40 [édition numérique].
- « Pays ou paysages ? Poésie romande et identité suisse », in Peter SCHNYDER (dir.), *Visions de la Suisse. À la recherche d’une identité : Projets et rejets*, Strasbourg, PUS, « Helvetica », 2005, p. 205-218.
- « Messenger du bonheur ». Hommage au peintre Christian Gardair, in *Christian Gardair, Sublimations*, Libourne, Chez l’auteur, 2005, p. 42.
- « Babel en la poésie du XIX^e siècle », *Creliana* (Université de Haute-Alsace), n° 6, in Peter André BLOCH et Peter SCHNYDER (dir.), *Babel – Labyrinthe. Destins (post-)modernes de deux mythes*, 2006, p. 91-102.
- « Tema con variazioni ». Hommage au peintre Christian Gardair, in *Christian Gardair, Résonance(s) / Horizon(s)*, Libourne, Chez l’auteur, 2006, p. 20.
- « André Gide – homme-livre ou homme de Lettres ? », in Peter SCHNYDER (dir.), *L’Homme-livre. Des hommes et des livres – de l’Antiquité au XX^e siècle*, Paris, Orizons, « Universités », 2007, p. 205-214.
- « Switzerland and the Swiss », in Manfred BELLER et Joep LEERSSEN (dir.), *Imagology. Handbook on the Literary Representation of National Characters*, Amsterdam / New York, Rodopi, 2007, p. 251-253.

- « “Non sono pittore io”. André Frénaud entre peinture et poésie », in Pascal DETHURENS (dir.), *Peinture et littérature au XX^e siècle*, préface de Michel BUTOR, Strasbourg, PUS, 2007, p. 277-289.
- « “Ouvert dans la pénombre / le cerisier s’envole” : Métamorphoses de l’ombre » [conclusion], in Éric LYSØE et Peter SCHNYDER (dir.), *Ombre et Lumière dans la poésie belge et suisse de langue française*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2007, p. 455-471.
- « Métamorphoses du mythe. Réécritures anciennes et modernes des mythes antiques », in Peter SCHNYDER (dir.), *Métamorphoses du mythe. Réécritures anciennes et modernes des mythes antiques*, Paris, Orizons, « Universités », 2007, p. 25-40.
- « Évolutions de la temporalité dans le roman européen du XX^e siècle », in Peter SCHNYDER (dir.), *Temps et Roman. Évolutions de la temporalité dans le roman européen du XX^e siècle*, Paris, Orizons, « Universités », 2007, p. 9-23.
- « Entre la biographie et les pratiques de l’État. L’exemple de C.-F. Ramuz et de Gustave Roud », in Thomas KELLER et Georges LÜDI (dir.), *Biographien und Staatlichkeit / Biographies et pratiques de l’État*, Berlin, Berliner Wissenschafts-Verlag, « Études du Centre français de l’Université Albert Ludwig de Fribourg », 16, 2008, p. 189-201.
- « Lettre-préface » à : Vahé GODEL, *D’une plume clandestine*, Lausanne, L’Aire, 2009, p. 5-9.
- « André Gide entre tradition et modernité : une dialectique subtile », in Luc FRAISSE, Gilbert SCHRENCK et Michel STANESCO (dir.), *Tradition et modernité en littérature*, Paris, Orizons, « Universités », 2009, p. 301-311.
- « Réflexions sur le rôle de la culture : l’exemple d’André Gide », in Anne BANDRY (dir.), *Éducation, culture, littérature*, Paris, Orizons, « Universités », 2009, p. 189-197.
- « Seuils poétiques. Ce que nous apprend la poétique », in Tania COLLANI et Peter SCHNYDER (dir.), *Seuils et rites. Littérature et culture*, Paris, Orizons, « Universités », 2009, p. 41-53.
- « Gide avant *La NRF* », in Robert KOPP (dir.), *La Place de La NRF dans la vie littéraire du XX^e siècle : 1908-1943*, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », série « Les Entretiens de la Fondation des Treilles », 2009, p. 11-45.
- « Regards sur les littératures étrangères », in Robert KOPP (dir.), *ibid.*, p. 301-311.
- « Critique littéraire et littérature européenne. Un nouvel enjeu pour un domaine en crise ? », in Tania COLLANI et Peter SCHNYDER (dir.), *Critique littéraire et littérature européenne*, Paris, Orizons, « Universités », 2010, p. 11-23.
- « “La littérature nous concerne-t-elle encore ?” Serge Doubrovsky entre Barthes et Picard », in Régine BATTISTON et Philippe WEIGEL (dir.), *Autour de*

- Serge Doubrovsky*, Paris, Orizons, « Universités », 2010, p. 191-196 [avec un inédit de l'écrivain].
- « "L'olivier à mi-chemin a disparu dans la lumière..." Regards sur quelques espaces poétiques d'André Frénaud à André Du Bouchet », in Éric LYSØE et Tania COLLANI (dir.), *Entre tensions et passions. Dé-constructions de l'espace littéraire européen*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2010, p. 151-162.
- « "Na djio pas ! C'est-à-dire : non je ne dis pas !" L'hybridation peut-elle être considérée comme une (nouvelle) avant-garde ? », in Franca BRUERA et Barbara MEAZZI (dir.), *Plurilinguisme et avant-gardes*, Bruxelles, Peter Lang, « Comparatisme et société », 12, 2011, p. 411-420.
- « Contempler les ciels de Gardair... » [hommage au peintre Christian Gardair], in *Christian Gardair, Ciel(s)*, Libourne, Chez l'auteur, 2011, p. 48.
- « Ce que la poésie donne à voir », in Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE et Peter SCHNYDER (dir.), *Voir et être vu – Réflexions sur le champ scopique dans la littérature et la culture européennes*, Paris, L'Improviste, « Les aéronautes de l'esprit », 2011, p. 263-274.
- « André Gide et la musique. Quelques réflexions », in Caroline CASSEVILLE et Martine SAGAERT (dir.), *Gide chez Mauriac*, avec un film de Jean-Pierre PRÉVOST : *André Gide chez François Mauriac*, Bordeaux, Confluences / Centre François Mauriac de Malagar, 2012, p. 41-58.
- « Autour du *Journal* de Gustave Roud », in Cécile MEYNARD (dir.), *Les Journaux d'écrivains : enjeux génériques et éditoriaux*, Berne, Peter Lang, « Littératures de langue française », vol. XIX, 2012, p. 179-190.
- « De quelques contraintes anciennes et modernes. Autour de Gustave Roud », in Peter SCHNYDER (dir.), *La Poésie en prose au XX^e siècle*, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », série « Les Entretiens de la Fondation des Treilles », 2012, p. 245-277.
- « André Gide et Ernst Robert Curtius : douze lettres inédites », in Martine SAGAERT et Peter SCHNYDER (dir.), *Actualités d'André Gide*, Paris, Champion, 2012, p. 277-296.
- « Traduire la poésie, quelques réflexions autour de Georg Trakl », in Enrico MONTI et Peter SCHNYDER (dir.), *Autour de la retraduction. Perspectives littéraires européennes*, Paris, Orizons, « Universités », 2012, p. 267-290.
- « Ne pas dire : les dits du non-dit » [introduction], in Peter SCHNYDER, Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE (dir.), *Ne pas dire : le non-dit dans la littérature et la culture européennes*, Paris, Classiques Garnier, 2012, p. 11-27.
- « "Vous pouvez tout raconter [...] ; mais à condition de ne jamais dire : Je". Gide critique de Proust », in Hélène BATY-DELALANDE (dir.), *André Gide, Les Faux-monnayeurs. Relectures*, Paris, Publie-net, 2013, p. 174-195.
- « Gide et la musique dans *Les Faux-monnayeurs* », in Frank LESTRINGANT

- (dir.), *Lectures des Faux-monnayeurs*, Rennes, PUR, « Didact-Français », 2012, p. 129-140.
- « Un art de l'oscillation. Trois approches concentriques de la poésie romande », in Serge BOURJEA (dir.), *Francophonies du proche. Les poésies d'expression française en Suisse et en Belgique, aujourd'hui*, Paris, L'Harmattan, « Études transnationales, francophones et comparées », 2013, p. 13-71.
- « Die Intergration des Heterogenen. Literarischen Strategien und subverives Potenzial am Beispiel der Schweizer Literaturen », in Philippe WELLNITZ (dir.), *Das Spiel in der Literatur*, Berlin, Frank & Timme, « Literaturwissenschaft », 2013, p. 209-220.
- « "L'artiste est un bouilleur de cru". André Gide à la recherche de Marcel Proust », in Sophie BERTHO et Thomas KLINKERT (dir.), *Proust in der Konstellation der Moderne / Proust dans la constellation des modernes*, Studien des Frankreich-Zentrums der Albert-Ludwig-Universität Freiburg, 2013, p. 127-142.
- « De quelques coquetteries de La Nouvelle Revue française et d'André Gide vis-à-vis des avant-gardes », in Tania COLLANI et Noëlle CUNY (dir.), *Poétiques scientifiques dans les revues européennes de la modernité (1900-1940)*, Paris, Classiques Garnier, 2013, p. 255-268.
- « "Ah ! ne rien penser, ne rien faire que l'on n'ose pleinement écrire ou laisser voir..." Autour des notes préparatoires de *De me ipse* », in Clara DEBARD, Pierre MASSON et Jean-Michel WITTMANN (dir.), *André Gide et la réécriture*, Colloque de Cerisy, Lyon, PUL, « André Gide – Textes et correspondances », 2013, p. 281-292.
- « Il ne s'agit pas d'un exercice de poésie. Poésie et autoréflexivité chez Philippe Jaccottet », in Luc FRAISSE et Éric WESSLER, *L'Écrivain et ses doubles. Le personnage autoréflexif dans la littérature européenne*, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 495-511.
- « Traduire la Bible entre rupture et continuité : de "Vanité des vanités" à "bével bavalim" », in Maryla LAURENT (dir.), *Traduction et rupture. La traduction comme moyen de communication interculturelle*, Paris, Numilog, « Le Rocher de Calliope », 2014, p. 13-30.

ARTICLES PUBLIÉS DANS DES REVUES NATIONALES
ET INTERNATIONALES

- « Gide critique dramatique des années 1900 », *Studia Neophilologica*, vol. LVIII, n° 58, Stockholm, 1986, p. 99-106.
- « Gide critique du roman des années 1900 », *Bulletin des Amis d'André Gide*, vol. XIV, n° 70, 1986, p. 65-81.
- « La Petite Dame en Allemagne : accueil très favorable dans les pays germanophones », *Bulletin des Amis d'André Gide*, vol. XV, n° 76, 1987, p. 85-90.
- « Une mythologie condensée d'André Gide », *Critique*, n° 487, 1987, p. 1069-1072.
- « Autour des *Cahiers de la Petite Dame* » (avec la discussion, p. 137-143), *Bulletin des Amis d'André Gide*, vol. XVI, n° 78-79, 1988, p. 115-123. Version transcrite de la communication donnée lors du colloque « André Gide » (mars 1988) à Paris.
- « Comment peut-on être Vaudois ? », *Critique*, n° 499, 1988, p. 1048-1049.
- « Gide critique et ses premiers critiques », *Bulletin des Amis d'André Gide*, vol. XVI, n° 77, janvier 1988, p. 83-95.
- « L'art de représenter le présent », *Critique*, n° 523, 1989, p. 1055-1056.
- « André Gide et les textes. Pour un état présent des études gidiennes », *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte / Cahiers d'histoire des littératures romanes*, n° 12, Augsburg, 1989, p. 246-259.
- « Widerstand statt Anpassung : Christen im Widerstand gegen das dritte Reich », *Études germaniques*, n° 44, 1989, p. 437-440.
- « André Gide in seinen Briefen. Gedanken zum kürzlich erschienenen Briefwechsel André Gide – Jacques Copeau », *Sprachkunst*, n° 20, Vienne (Autriche), 1989, p. 141-146.
- « Nietzsche in Frankreich : Aspekte seiner Wirkungsgeschichte » (version définitive de la communication donnée lors du colloque international « Nietzsche à Sils-Maria »), *Colloquium Helveticum*, n° 9, Université de Fribourg, 1989, p. 41-83.
- « Gide lecteur de Nietzsche » (version définitive de la communication donnée lors du colloque « Nietzsche – Jacob Burckhardt » à Paris), *Travaux de Littérature*, vol. III, 1990, p. 203-227.
- « “Écrire, c'est exhumer un corps immémorial”. Une rencontre avec Vahé Godel, suivie de deux inédits », *Travaux de Littérature*, vol. VI, 1993, p. 309-318.
- « Musicalité d'André Frénaud. “Feuilletage de géantes pierres / pour qu'en sorte...” », *Critique*, n° 557, 1993, p. 678-686.

- « Y a-t-il une écriture “féminine” ? L'exemple d'Alice Rivaz », *Recherches interdisciplinaires sur les textes modernes (RITM)*, n° 12 (numéro spécial) : *Littératures féminine en Suisse romande*, sous la direction de Danielle DELTEL et Catherine VERDONNET, 1996, p. 57-70.
- « Einfühlende Luzidität ». Hommage à Hanno Helbling à l'occasion de la remise du Prix lémanique de la traduction à Hanno Helbling et Étienne Barilier, *Travaux du CTL*, Centre de traduction littéraire, Lausanne, 1988, p. 11-22.
- « “Coole Outfits für Kids” ou : Comment la réalité linguistique se transforme en Suisse alémanique », *Cahiers de l'Association internationale des Études françaises (CAIEF)*, n° 51, mai 1999, p. 73-88.
- « “Le poème se fait dans les signifiants”. Notes sur Gustave Roud, traducteur de Georg Trakl », *Colloquium Helveticum*, n° 28 : *Traduction littéraire*, Université de Fribourg, février 2000, p. 109-142 [avec des documents inédits].
- « André Gide traducteur de Friedrich Hebbel : un texte inédit », introduction et transcription (avec les variantes) de la traduction inédite de Gide : Lettre de Hebbel à Élise Lensing, Paris, 16.9.1843, *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte / Cahiers d'histoire des littératures romanes*, n° 24, cahiers 1/2, Augsburg, 2000, p. 89-109.
- « Le paradis d'André Frénaud : du rejet au projet », *Creliana*, n° 1 : *Les Paradis perdus*, sous la direction d'Éric LYSØE, printemps 2001, p. 33-38.
- « La littérature francophone et la littérature suisse d'expression française », *Cadernos de literatura comparada*, n° 5 (numéro spécial) : *Contextos de modernidade*, Université de Porto, 2002, p. 163-178.
- « Pericle Patocchi entre deux langues », *Creliana* (Université de Haute-Alsace) : *D'une Italie à l'autre – Mélanges offerts à Roland Beyer*, n° 2, printemps 2002, p. 141-150.
- « Quand Gide s'occupait de la traduction anglaise de ses œuvres », *Travaux de Littératures*, vol. XV : *L'Écrivain éditeur*, 2002, p. 223-248 [Avec des lettres inédites de Gide, Dorothy Bussy, Victor M. Llona, Alfred Vallette, etc.]
- « “Ces paroles [...] pour la vie / Des corps par le monde” : L'intrusion du corps dans le corps du poème » (collaboration à la publication des actes du colloque « Jean Follain » sous la direction de Jean-Yves DEBREUILLE, Gérard FARASSE et Catherine MAYAUX), *Méthode !*, n° 4 : *Jean Follain*, 2003, p. 111-117.
- « Vers une transmutation poétique du désastre. La poésie romande : du repli sur soi à l'ouverture sur le monde », *Ponti / Ponts*, n° 4 : *Astres et désastres*, Université de Milan, décembre 2004, p. 129-138.
- « Pourquoi retraduire la Bible ? Réflexions autour de quelques traductions – de Lemaître de Sacy à Henri Meschonnic », *Colloquium Helveticum*, n° 35, Université de Fribourg, 2004, p. 15-36.

- « Une femme en abyme : Maria Van Rysselberghe », *Publif@rum* : « *Les femmes illustres* ». *Hommage à Rosa Pellegrini Galli*, n° 3, Gênes, 2005 (voir <http://www.farum.it/publifarumv/n/02/schnyder.php>).
- « La petite révolution de la poésie de Suisse romande », *Ici et là*, n° 5, septembre 2006, p. 20-37.
- « André Gide – piano, musique, culture », *Les Cahiers du Littoral*, n° 6 : *Musiques dans le contexte européen*, 2007, p. 177-192 [avec des illustrations inédites].
- « Mère-grand et le petit Chaperon blond. Maria Van Rysselberghe sur l'enfant Catherine », *La Nouvelle Revue française*, n° 580, janvier 2007, p. 106-130. Édition et présentation par Peter SCHNYDER.
- « Crise de vers ou crise de poésie ? Quelques réflexions à partir de *Crise de vers* de Mallarmé », *Colloquium Helveticum*, n° 40, Université de Fribourg, 2009, p. 147-165.
- « *L'éthos* de la technique au service de l'esthétique : l'exemple de la poésie », Jacqueline BEL (dir.), *Les Cahiers du Littoral*, n° 7 : *Technique et éthique : le défi de la culture à la nature*, 2010, p. 389-403.
- « André Gide, traducteur paradoxal », *Romanica Wratislaviensia*, vol. LIX, sous la direction de Elzbieta SKIBINSKA, Wrocław, 2012, « Acta Universitatis Wratislaviensis », n° 3389, p. 229-236.
- « André Gide heute » *Galerie*, revue culturelle et pédagogique, sous la direction de Cornel MEDER, Niederkorn, n° 6, 2013, p. 55-69.
- « Comment traduire les éléments hétérogènes dans les textes littéraires ? Le problème des dialectes suisses », *Résonances de la traduction : littérature, culture, histoire*, sous la direction de Jerzy BRZOZOWSKI et Joanna GÓRNIKIEWICZ, *Synergies*, Pologne, n° 10, 2013, p. 175-185.

COMPTES RENDUS

- « Éric Marty, *L'Écriture du jour. Le Journal d'André Gide*, Paris, Seuil, 1985 », *Romanische Forschungen*, n° 97, Université de Bonn / Francfort s. M., 1985, p. 483-485.
- « Paul Claudel. Zum *Lesebuch* von Edwin Maria Landau », *Schweizer Monatshefte*, n° 68, Zurich, 1988, p. 1035-1037.
- « Klaus Mann und André Gide. Zur *Wirkungsgeschichte französischer Literatur in Deutschland*, von Axel Plathe », *Romanische Forschungen*, n° 101, Université de Bonn / Francfort s. M., 1989, p. 351-352.

- « Mythocritique : théorie et parcours, de Pierre Brunel », *Romanische Forschungen*, n° 104, Université de Bonn / Francfort s. M., 1992, p. 428-430.
- « *Mythes perdus – mythes retrouvés* de Pierre Brunel », *Critique*, n° 545, 1992, p. 819-820.
- « Eva Ahlstedt, *André Gide et le débat sur l'homosexualité de L'Immoraliste (1902) à Si le grain ne meurt (1926)* », *Romanische Forschungen*, n° 107, Université de Bonn / Francfort s. M., 1995, p. 238-239.
- « Alain Niderst, *Jean Giraudoux, ou l'impossible éternité* », *Romanische Forschungen*, n° 109, Université de Bonn / Francfort s. M., 1997, p. 148-150.
- « *Rhétorique*. Edited by Marcel Muller », *Romanische Forschungen*, n° 109, Université de Bonn / Francfort s. M., 1997, p. 119.
- « Sylvie Poza, *Lecture critique des romans de Pierre Jean Jouve* », *Romanische Forschungen*, n° 109, Université de Bonn / Francfort s. M., 1997, p. 365-369.
- « *Histoire de la littérature en Suisse romande* ». Publiée sous la direction de Roger FRANCILLON. T. III : *De la Seconde Guerre aux années 1970*, Lausanne, Payot, « Territoires », Université de Berlin, 1998, 562 p., *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, n° 110-112, p. 179-180.
- « Claudia JÜNKE, Michael SCHWARZE (dir.), *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romanie nach 1945*, Munich », 2007 ; et « Stephanie WODIANKA, Dietmar RIEGER (dir.), *Mythosaktualisierungen. Tradierungs- und Generierungspotentiale einer alten Erinnerungsform*, Berlin / New York, 2006 », *Romanische Forschungen*, n° 120, Université de Bonn / Francfort s. M., 2008, p. 541-543.
- « Jon MATHIEU et Simona BOSCANI (dir.), *Die Alpen ! Les Alpes ! Zur europäischen Wahrnehmungsgeschichte seit der Renaissance. Pour une histoire de la perception européenne depuis la Renaissance*, Bern, Peter Lang, 2005, 455 p. », *Romanische Forschungen*, n° 120, Université de Bonn / Francfort s. M., 2008, p. 126-127.
- « Victoria REID, *André Gide and curiosity* », Rodopi, Amsterdam / New York, « Faux titre », *Romanische Forschungen* (Francfort), vol. CXXV, n° 4 (2013), p. 77-79.

DIVULGATION ET DIVERS

- « Goethe in Frankreich », *Sprachkunst*, n° 15, Vienne, 1984, p. 147-153.
- « Une nouvelle anthologie : Goethe, *Écrits sur l'art* », *Études germaniques*, n° 40, 1985, p. 77-79.
- « André und Madeleine Gide in Lostorf Bad », *Oltner Neujaarsblätter*, Olten, 1985, p. 46-50 [avec des documents inédits].

- « Ungewissheit. Zu einer Untersuchung über das Verhältnis von Reise und Dichtkunst im Werke André Gides », *Germanisch-Romanische Monatschrift*, n° 35, 1985, p. 439-447.
- « Dialogische Literaturkritik. Tzvetan Todorovs Beitrag zur Überwindung moderner Unverbindlichkeit », *Schweizer Monatshefte*, n° 65, Zurich, 1985, p. 553-558.
- « Sur la représentation de certaines maladies : *Cancériade* de Daniel Cohen », *Studia Neophilologica*, n° 57, Stockholm, 1985, p. 97-101.
- « Gide face à Barrès », *Orbis Litterarum*, n° 40, Odense, 1985, p. 33-43.
- « André Gides *Tagebuch* als Ausdruck einer Metaphysik der Moderne », *Sprachkunst*, n° 17, Vienne, 1986, p. 109-116.
- « Gide critique de la poésie fin de siècle, suivi de quelques réflexions générales sur Gide critique », *Germanisch-Romanische Monatschrift*, n° 36, 1986, p. 458-463.
- « Olten – schon im 18. Jahrhundert Tagungsort. Hérault de Séchelles über die "Oltner Gesellschaft" » (avec traduction de divers passages de *La Société d'Olten*), *Oltner Neujahrsblätter*, Olten, 1987, p. 10-14.
- « Stirb und werde! – *Bis ans Ende der Erinnerung* von Urs Faes », *Schweizer Monatshefte*, n° 67, Zurich, 1987, p. 82-86.
- « Eine grenzenlose Geduld. Zur Verleihung des Petrarca-Preises an Philippe Jaccottet », *Schweizer Monatshefte*, n° 68, Zurich, 1988, p. 601-605.
- « Leben oder Schreiben? Von Besenvals *Memoiren* zu Amiels *Tagebuch* », *Schweizer Monatshefte*, n° 68, Zurich, 1988, p. 146-150.
- « Hommage à Baudelaire. Zu Bernard-Henri Lévy's *Romanversuch* », *Schweizer Monatshefte*, n° 69, Zurich, 1989, p. 848-850.
- « Ich bin ganz Suche. Zur deutschen Ausgabe von Valéry's *Heften* », *Schweizer Monatshefte*, n° 69, Zurich, 1989, p. 246-248.
- « Erinnerung, die nicht vergehen will. Zu Urs Faes' *Sommerwende* », *Schweizer Monatshefte*, n° 70, Zurich, 1990, p. 250-252.
- « Vom Buch zum Buch. Nach der Frankfurter Buchmesse 1989 : Französische Literatur deutsch », *Schweizer Monatshefte*, n° 70, Zurich, 1990, p. 73-78.
- « Die Malerei, das ist das Leben. Zu Elise Guignards Auswahlband aus Eugènes Delacroix Schriften », *Schweizer Monatshefte*, n° 71, Zurich, 1991, p. 418-421.
- « Näher könnten wir uns nicht ferner sein. Literatur aus der Westschweiz : Zu einer Anthologie von Gérald Froidevaux », *Schweizer Monatshefte*, n° 71, Zurich, 1991, p. 160-161.
- « Französische Dichtung der Gegenwart. André Frénauds Suche nach der *condition humaine* heute », *Dokumente*, n° 48, 1992, p. 522-524.
- « "Und Worte nannten sie, die wir nicht kannten". Yves Bonnefoys Wortsuche », *Dokumente*, n° 6, Berlin, 1993, p. 478-480.

- « Schwierigkeiten zeitgenössischer Poesie. Das Beispiel Frankreich », *Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken*, n° 527, Munich, 1993, p. 166-170.
- « Eine Poesie und eine Poetik der Begrenzung. Yves Bonnefoy, der suchende Vermittler », *Schweizer Monatshefte*, n° 76-77, Zurich, 1996-1997, p. 51-54.
- « Alain NICOLLIER, Henri-Charles DAHLEM, *Dictionnaire des écrivains suisses d'expression française* », *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, n° 107/1, Universität de Berlin, 1997, p. 113-115.
- Préface à « Poésie des régions d'Europe : Poésie suisse romande », *Sources*, n° 18, Namur, 1997, p. 10-19.
- « L'école de Berne ». Hommage à Pierre-Olivier Walzer, *Quarto*, revue des Archives littéraires suisses, n° 11, Berne, 1999, p. 47-51.
- « Comparaison n'est pas raison, mais... Quelques mots sur l'Association suisse de littérature générale et comparée », *Bulletin de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales*, n° 3, Berne, 2000, p. 20-21.
- « De la sensation à la création : Marcel Proust », *UniPress – Forschung und Wissenschaft an der Universität Bern*, n° 113, Université de Berne, juin 2002, p. 13-15.
- « État présent : André Gide et quelques publications récentes », *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte / Cahiers d'histoire des littératures romanes*, automne 2002, p. 246-259.
- « À l'écoute de la poésie. Kostproben der neuen Westschweizer Lyrik », *Schweizer Monatshefte*, 83^e année, n° 3, Zurich, mars 2003, p. 44-46.
- Coéditeur, avec Catherine GIDE, Raphaël DUPOUY, Jean-Paul MONNERY, de : *Théo Van Rysselberghe intime*, catalogue d'exposition, Réseau Lalan, Lavandou, 2005 [avec des documents inédits]; « “Je n'ai pas à me louer de ce que j'ai fait” : Théo Van Rysselberghe et André Gide dans leurs lettres », p. 51-61.
- « Théo Van Rysselberghe et André Gide. Regards sur une correspondance inédite », *Théo Van Rysselberghe*, catalogue d'exposition, Bruxelles, fonds Mercator, Palais des Beaux-Arts, Belgian Art Research Institute, 2006, p. 171-183.
- « L'enseignement des littératures européennes », résumé de l'exposé fait en tant qu'orateur principal lors du colloque organisé par le Sénat et la Délégation française à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sous la direction de M. le sénateur Jacques Legendre (11 décembre 2007, Palais du Luxembourg), *Les Rapports du Sénat*, n° 221, 2008, 89 p., avec un supplément non paginé.
- Conception du film : *André Gide, un petit air de famille*, sur une idée de Peter SCHNYDER, réalisation Jean-Pierre PRÉVOST, accompagnant l'ouvrage illustré de Jean-Pierre PRÉVOST, Catherine GIDE, Jean-Claude PERRIER,

André Gide, un album de famille, Paris, Gallimard / Fondation Catherine Gide, 2010, 185 p.

Contributions pour Pierre MASSON et Jean-Michel WITTMANN (dir.), *Dictionnaire Gide*, Paris, Classiques Garnier, « Dictionnaires et synthèses », 2011 : « Bach », p. 47 ; « Maurice Barrès », p. 49-51 ; « *Les Cahiers de la Petite Dame* », p. 75-76 ; « Chopin », p. 86-87 ; « Ernst Robert Curtius », p. 108-109 ; « Dante », p. 112 ; « Musique », p. 268 ; « Nietzsche », p. 278-279 ; « *Notes sur Chopin* », p. 280-281 ; « Peinture », p. 301-303 ; « Nicolas Poussin », p. 322-323 ; « Élisabeth Van Rysselberghe », p. 422 ; « Maria Van Rysselberghe », p. 422-423 ; « Théo Van Rysselberghe », p. 423.

Contributions pour Corinne BLANCHAUD (dir.), *Dictionnaire des écrivains francophones classiques du Nord (Belgique, Canada et Québec, Luxembourg, Suisse)*, Paris, Honoré Champion, 2011 : « Edmond-Henri Crisinel » ; « Francis Giauque » ; « Pierre-Louis Matthey » ; « Denis de Rougemont » ; « Jean-Pierre Schlunegger ».

SOUS PRESSE / EN PRÉPARATION

OUVRAGES COLLECTIFS

Poésie en scène, sous la direction de Brigitte DENKER-BERCOFF, Florence FIX, Peter SCHNYDER et Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE, Paris, Orizons, « Comparaisons », sous presse.

De l'écriture et des fragments. Fragmentation et sciences humaines, sous la direction de Peter SCHNYDER et Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE, Paris, Classiques Garnier, « Rencontres », sous presse.

Traduire à plusieurs, sous la direction d'Enrico MONTI et Peter SCHNYDER, Paris, Orizons, « Universités », en préparation.

L'Art de la mise en scène. Jean Schlumberger, Jacques Copeau, André Gide, sous la direction de Robert KOPP et Peter SCHNYDER, Paris, Gallimard, « Les Entretiens de la fondation des Treilles », en préparation.

André GIDE, Maria VAN RYSELBERGHE, *Correspondance 1899-1950*, édition établie, présentée et annotée par Peter SCHNYDER et Juliette SOLVÈS, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », en préparation.

ARTICLES

- « Le prestige de l’instant chez Gustave Roud et Philippe Jaccottet », *Cahiers Gustave Roud*, sous la direction d’Antonio RODRIGUEZ, vol. XV, p. 93-108, sous presse.
- « Jacques Derrida, “La loi du genre” : quelques normes poétiques et leur transgression », in « Transgressions des genres et des formes », sous la direction de Jacqueline BEL, *Les Cahiers du Littoral*, en préparation.
- « Variations polyphoniques. De la musique à la peinture. Quelques réflexions à partir de Paul Klee », sous la direction d’Éric LYSØE, *Genres littéraires et formes musicales. Convergences, Combinaisons, contaminations*, en préparation.
- « “J’ai le sentiment que vous êtes en danger.” Paul Claudel et André Gide au miroir de leur Correspondance », *Cahiers Paul Claudel*, numéro spécial consacré à Gide et Claudel, sous la direction de Pascale ALEXANDRE, en préparation.
- « “Quelle œuvre de toi te protège ?...” André Gide ou l’art d’une “mise en scène” de la critique littéraire », in Robert KOPP et Peter SCHNYDER (dir.), *L’Art de la mise en scène, Jean Schlumberger, Jacques Copeau, André Gide*, en préparation.
- « Vers une Babel heureuse. Philippe Jaccottet traducteur de Giuseppe Ungaretti », in Enrico MONTI et Peter SCHNYDER (dir.), *Traduire à plusieurs*, Paris, Orizons, « Universités », en préparation.
- « André Gide et l’harmonie. Comment une catégorie musicale devient une catégorie existentielle », in *André Gide et la musique*, sous la direction de Greta KOMUR et Pierre THILLOY, Paris, Classiques Garnier, en préparation.
- « Poétique de la nature : I. Quelques jalons. II. Poésie et nature chez Philippe Jaccottet », in *Guide des Humanités environnementales*, sous la direction d’Aurélie CHONÉ, Isabelle HAJEK, Philippe HAMMAN, Lille, Presses universitaires du Septentrion, sous presse.

Voir également : www.peterschnyder.fr